

Beijing,
4 November 2014
2014年11月4日 北京



Governance Pillar 政策对话支柱

Water Permitting, Trading and Innovation Overview 取水许可、水权交易与创新概述

Dr Martin Griffiths 马丁·格里菲斯博士
China Europe Water Platform 中欧水资源交流平台
EU Policy Dialogue Support Facility (PDSF) 中欧政策对话支持项目 (PDSF)



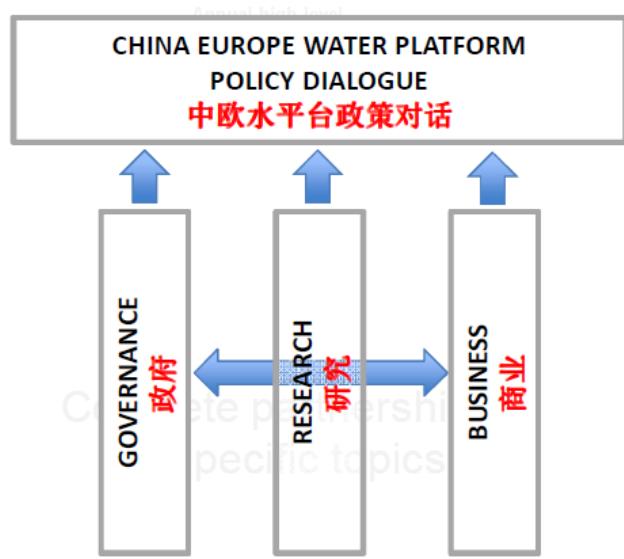
Aim of Governance Pillar

政策对话支柱的目的

Exchange and share experience and good practice of EU and Chinese water governance
 交流和分享中欧在水治理方面的经验和良好做法

Policy Dialogue based on three pillars

基于三大支柱的政策对话



Permitting Study 取水许可研究 - 2013

Aims and report 目的和报告

- Share experience of water resource regulation and permitting 分享水资源监管和许可的经验
- Produce a report on current EU and Chinese permitting practice 就中欧取水许可的实践提交报告
- Provide options for future permit development and implementation in China 就未来中国取水许可的发展和实施提出可选的方案
- Stimulate dialogue between EU and China on water issues 促进中欧之间就水问题开展对话



Permitting Study 取水许可研究 2013 – Working Method 工作方法

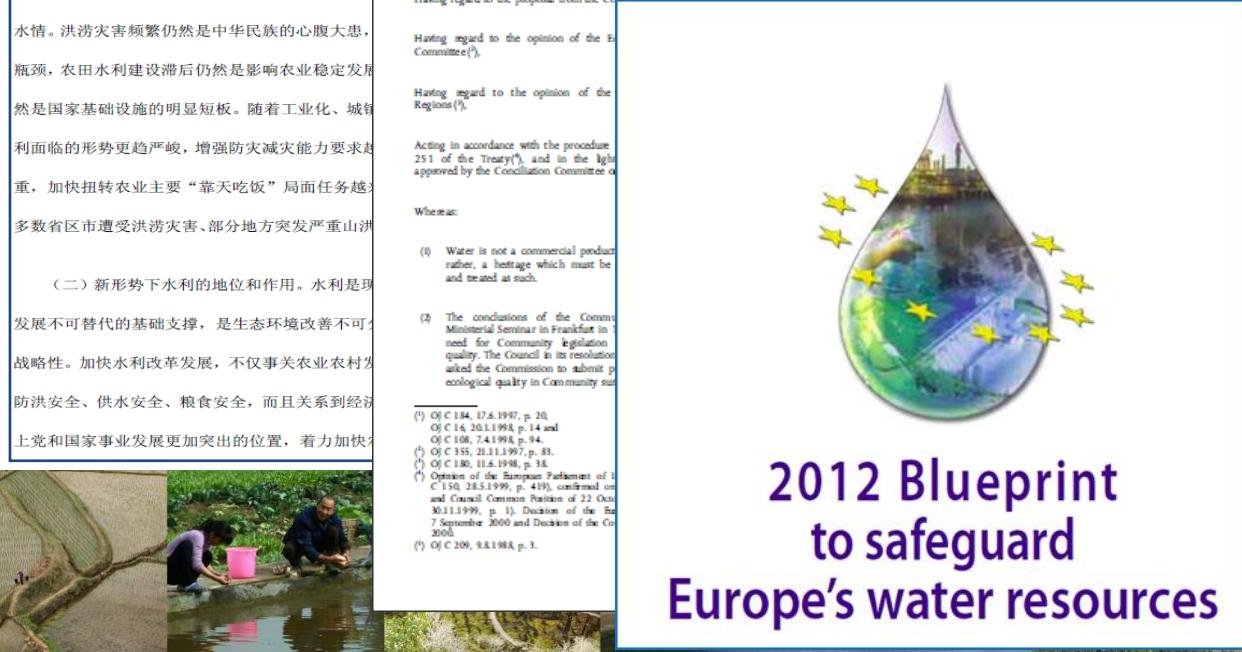
- Undertaken in close partnership with EU and Chinese Experts 中欧专家紧密合作
- To widen knowledge exchange and thinking in China on water resource management 围绕水资源管理，扩展知识交流，促进思考
- To assist with training water resource managers in China 帮助中国对水资源管理者开展培训
- Undertake briefings and workshops with key water management groups in China 研究情况报告了中国的重要水管理群体，共同举办研讨会
- Focused October Study Assignment and Internship 支持 2013年赴欧取水许可培训和实习



Regulatory options EU and China

中欧水监管方案

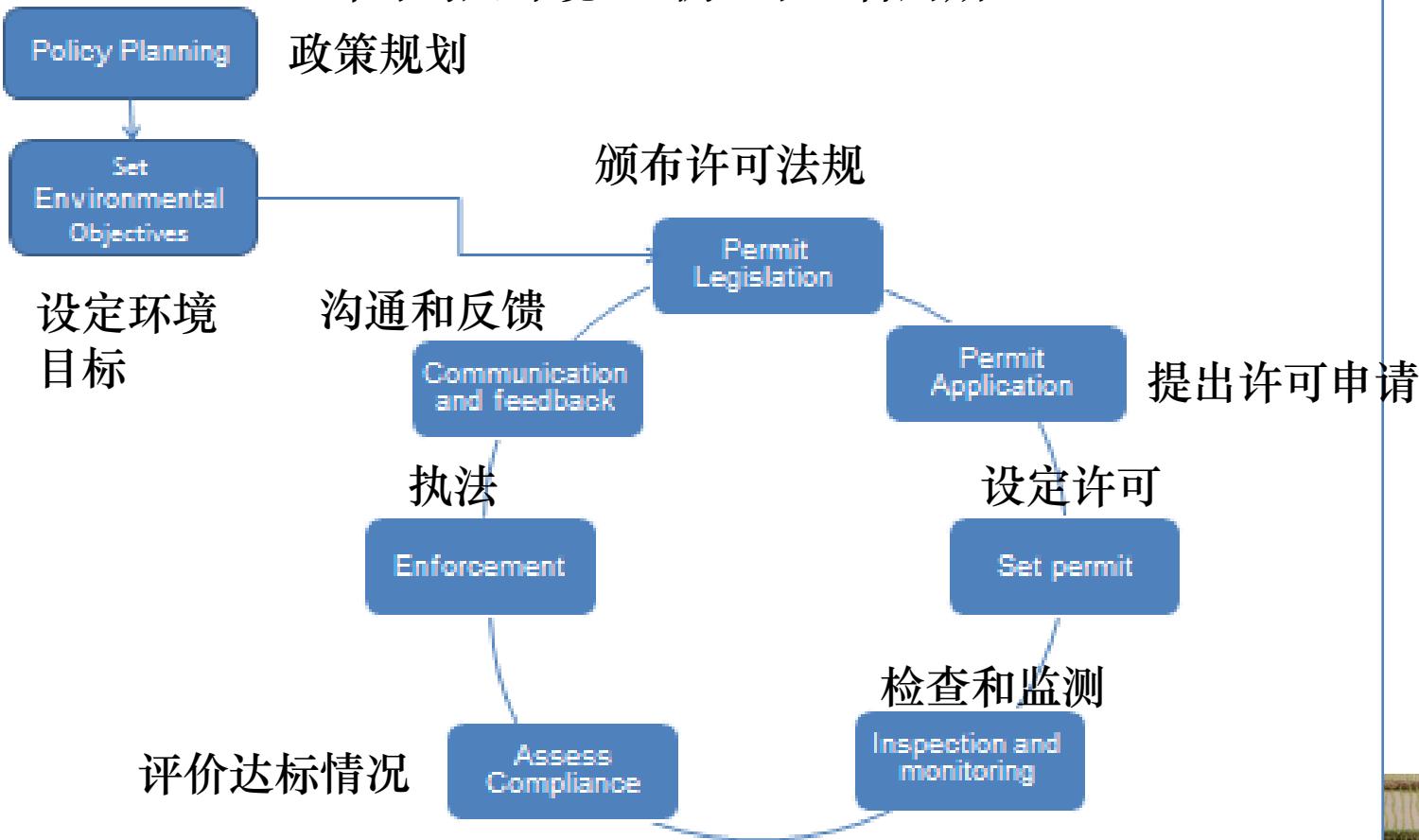
- China No 1 Document
中国政府2011年一号文件
- EU Water Framework
Directive
欧盟水框架指令（2000年）
- EU Blueprint
欧盟水蓝图（2012年）



Regulatory options to implement 将要实施的监管方案

Permitting Context – Focus on the Regulatory Cycle

许可的大环境 — 侧重于监管周期



The Regulatory Cycle (adapted from IMPEL Environmental Inspectors Handbook 1999)

Translate into permit conditions 转化到许可条件中

**CHINA
EUROPE**
Water Platform

Application No: WRWWA/122 Licence Serial No: 28/39/14/354
Please quote the serial number in all correspondence about this licence



FULL LICENCE TO ABSTRACT WATER

The Environment Agency ("the Agency") grants this licence to:



This licence authorises the licence holder to abstract water from the source of supply described in the Schedule of Conditions to this licence and subject to the provisions of that Schedule. The licence became effective on the date of issue shown below and shall remain in force until date of expiry.

Signed Bal

Date of Issue 16 November 2008

Karen Parker
Environmental Planning Team Leader

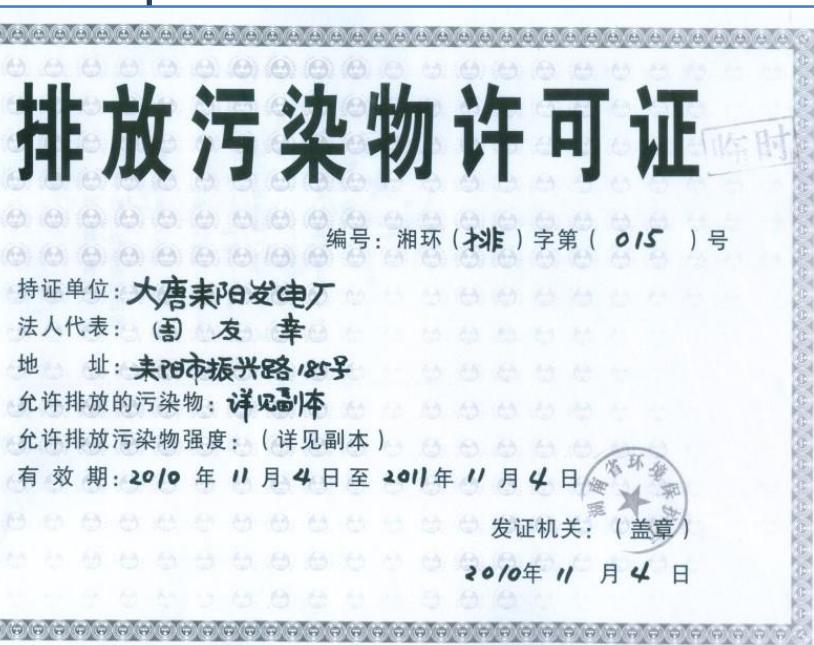
Environment Agency
Thames Region, West Area
Red Kite House
Howbery Park
Wallington
OX10 8BD

The licence should be kept safe and its existence disclosed on any sale of the property to which it relates. Please read the 'Important notes' on the cover to this licence.

Note: References to "the map" are to the map, which is attached to this licence.
References to "the Agency" are to the Environment Agency or any successor body.

Environment Act 1995
Water Resources Act 1991 as amended by the Water Act 2003
Water Resources (Abstraction and Impounding) Regulations 2006

SCHEDULE OF CONDITIONS	
SCHEME OF SUPPLY	Water [REDACTED]
SCHEME OF ABSTRACTION	In National Grid References [REDACTED]
SCHEME OF ABSTRACTION	of maximum output not exceeding 105.6 litres per second.
SCHEME OF ABSTRACTION	reservoir and use in wetland reserve.
SCHEME OF ABSTRACTION	the months November to March inclusive.
QUANTITY OF WATER TO BE ABSTRACTED DURING A DAY SUBJECT TO CONDITION 9	
0 cubic metres per hour 0 cubic metres per day 0 cubic metres per year	
a period of 60 consecutive minutes, a day means any period of 24 consecutive hours commencing on 1 April and ending on 31 March.	



Sustainable Urbanisation and Water Trading Study 2014

城镇化过程中的水资源保障研究 2014 Objectives 目标

- Investigate options to increase water security in growing cities
研究提出方案来改善不断扩展的城市的水安全状况
- To ‘facilitate the CPC, “*National Plan on New Urbanization*”’ 支持中国政府新型城镇化计划
- Develop a view on an appropriate mix of policy options to improve water allocation 提出一组政策方案来改善水资源分配
- Review market instruments and water trading 审议市场机制和水交易
- Provide case studies from EU, China and Global water situations 提供中国、欧洲和其他地区的案例研究



New Urbanization Policy 新型城镇化

The 18th congress of CPC, “National Plan on New Urbanization” proposed a new direction and pattern of future development of urbanization in China

中国共产党18大确定了未来中国城镇化的方向和模式

- ❖ Urbanization will be one of the major drivers for China's socioeconomic development in the coming decades;

城镇化是未来几十年内中国社会经济发展的主要驱动因素之一；

- ❖ Focus on sustainable development instead of only GDP growth and improving living quality instead of living standards;

新型城镇化强调可持续发展（而不是单纯的经济发展增速）和改善生活质量（而不是简单的生活水平的提高）；



China Urbanisation – Regulatory pre-requisites

中国城镇化 – 监管方面的前提条件



China Urbanisation - Market instruments

中国城镇化 - 市场机制



China Urbanisation – policy and economic instruments

中国城镇化 – 政策与经济机制



Sustainable Urbanisation and Water Trading Study 城镇化水资源保障研究

Timetable 时间表

- Core study week, Beijing, 27 October to 2 November 核心工作，北京，10月27日至11月2日
- Draft Report for consultation – 2 December 2014 初稿-2014年12月2日
- Presentation at CEWP meeting 4 December 2014 年度高层会报告，2014年12月4日
- Final Report end January 2015 最终报告，2015年1月底



Thank You 谢谢

